и символический характер самих символов, т.е. особым усилием все время держаться сразу и при символе и при символизируемом. Поэтому и понимание, и описание имело двойственный характер.

Например, термин «плацебо», сохраненный современной медициной, который связан с верой пациента в эффект какого-либо средства (чаще всего это индифферентное вещество), назначаемого для установления участия внушения в действенности того или иного лечения, а также для осуществления суггестивного (от лат. *suggestio* «внушение, намек», а также «добавление, указание»; «доклад с предложением») эффекта со стороны врача. Появление этого термина в языке медицины связано с первым словом заключительной строчки 114 Псалма в латинском переводе Библии: *Placebo Domino in regione vivorum*. Смысл *placebo* (лат. «нравлюсь, ценюсь, имею успех» в древнегреческом переводе – Септуагинте – это глагол εὐαρεστέω «удовлетворять, нравиться, быть по душе») раскрывается непосредственно в самом псалме, как бы служа результатом определенных личных отношений между человеком и Богом:

Alleluia

- 1 *dilexi quoniam exaudiet Dominus vocem orationis meae*
- 2 *quia inclinavit aurem suam mihi et in diebus meis invocabo te*
- 3 *circumdederunt me dolores mortis pericula inferni invenerunt me tribulationem et dolorem inveni*
- 4 *et nomen Domini invocavi o Domine libera animam meam*
- 5 *misericors Dominus et iustus et Deus noster miseretur*
- 6 *custodiens parvulos Dominus humiliatus sum et liberavit me*
- 7 *convertere anima mea in requiem tuam quia Dominus benefecit tibi*
- 8 *quia eripuit animam meam de morte oculos meos a lacrimis pedes meos a lapsu*
- 9 *placebo Domino in regione vivorum.*

1. Я радуюсь, что Господь услышал голос мой, моление мое.
2. Приклонил ко мне ухо Свое, и потому буду призывать Его во все дни мои.